Verbale di deliberazione
del Consiglio di Amministrazione
dell'Azienda di Soggiorno e Turismo
di Bolzano

Beschlussfassung
des Verwaltungsrates
des Verkehrsamtes der
Stadt Bozen

Nr.	del/vom	Ore
29	11-10-2023	17:30 Uhr

Previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente L.P. n. 33/92 sono stati convocati per oggi nella sala 6.15 della Camera di Commercio di Bolzano, i componenti di questo Consiglio.

Nach Erfüllung der im geltenden Gesetz Nr. 33/92 festgesetzten Formalitäten wurden für heute im Sitzungssaal 6.15 der Handelskammer Bozen die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen.

Sono presenti:
Erschienen sind:

Berger Klaus	P	Giovannelli Luciano	A
Messina Elena	P	Zisser Barbara	P
Buratti Roland	P	Salute Sara	P
Macaluso Marcella	P	Cantisani Claudia	P
Azzali Veronica	P		

Assiste la Segretaria, Sig.ra

Den Beistand leistet die Schriftführerin, Frau

_____Agosti Roberta_____

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit erklärt Herr

_____Buratti Roland_____

nella sua qualità di Presidente dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

in seiner Eigenschaft als Präsident die Sitzung für eröffnet.
Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

OGGETTO

GEGENSTAND

7^ variazione di bilancio esercizio finanziario 2023 - 7. Haushaltsänderung Rechnungsjahr 2023

...

- Vista la L.P. n. 33 del 18.08.1992 che regola la gestione delle Aziende di Soggiorno della provincia di Bolzano;
- visto lo Statuto dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano;
- visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;
- visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2024-2025 approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 34 del 28.11.2022 ed esaminato dall'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali nella seduta della Giunta Provinciale del 20.12.2022 con deliberazione prot. n. 991542;
- considerato il progetto presentato da IDM che prevede l'attivazione di un treno dedicato ai Mercatini di Natale per coprire la tratta Milano-Brennero e Brennero-Milano nelle giornate dell'8, 9 e 10 dicembre 2023;
- accertato che verrà utilizzato il treno brandizzato "Alto Adige" prevedendo anche un servizio Hostess a cura di IDM;
- appurato che l'incarico di attivazione del servizio non può essere formalizzato da IDM in quanto non previsto dal loro Statuto;
- considerato che l'Azienda di Soggiorno e Turismo è titolare di una licenza di agenzia viaggi e che pertanto nulla osta alla formalizzazione di suddetto incarico.
- visto che il preventivo di spesa ammonta ad € 60.530,00+ IVA (€ 73.846,60);
- considerato che i 5 Mercatini Originali dell'Alto Adige provvederanno attraverso IDM alla promozione di tale iniziativa;
- visto che la vendita dei biglietti ferroviari avverrà sia tramite Trenitalia che online e che i relativi incassi concorreranno alla copertura della spesa iniziale;
- accertato che IDM sta predisponendo un accordo di collaborazione con il quale garantisce la copertura di un eventuale disavanzo;
- visto il progetto di variazione di bilancio elaborato dall'Ufficio ragioneria che si allega quale parte integrante della presente deliberazione;
- sentito il parere favorevole espresso dal Collegio dei Revisori del conto;
il Consiglio di Amministrazione, a voto unanime legalmente espresso

delibera

a) di istituire sia in parte competenza che cassa in USCITA alla Missione 7 Titolo 1 Spese correnti il cap. 366/07.01-1.03.02.99.008 "Ufficio Informazioni acquisto di servizi-Treno Mercatini IDM " attribuendovi uno stanziamento di € 73.846,60;
b) di istituire sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 2 Trasferimenti correnti il cap. 351/03.01.02.01.043 " Ufficio Informazioni vendita di servizi-Treno Mercatini IDM" attribuendovi uno stanziamento di € 73.846,60;
c) di dare atto che la ragioneria ha presa atto di quanto sopra;
d) di dare atto che la presente deliberazione è soggetta all'invio ed al controllo della Giunta Provinciale ai sensi della L.P. n. 33 del 18.08.1992;
e) di dare atto che entro 60 giorni dall'avvenuta esecutività è ammesso, avverso il presente provvedimento, ricorso innanzi al Tribunale amministrativo Sezione Autonoma di Bolzano.

- Nach Einsicht in das LG Nr. 33 vom 18.08.1992, welches die Verwaltung der Südtiroler Tourismusorganisationen regelt,
- nach Einsicht in die Satzung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen,
- nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011,
- nach Einsicht in den mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 34 vom 28.11.2022 verabschiedeten und vom Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften in der Sitzung der Landesregierung vom 20.12.2022 mit Beschluss Prot. 991542 geprüften Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2024-2025,
- nach Prüfung des von der IDM vorgestellten Projekts, das die Einrichtung einer eigens für die Christkindlmärkte gedachte Eisenbahnverbindung Mailand-Brenner und Brenner-Mailand am 8., 9. und 10. Dezember 2023 vorsieht,
- festgestellt, dass ein mit der Marke "Südtirol" versehener Zug eingesetzt wird und dass die IDM auch einen Hostess-Dienst stellt,
- festgestellt, dass der Dienst nicht von der IDM in Auftrag gegeben werden kann, weil ihre Satzung dies nicht vorsieht,
- angesichts der Tatsache, dass das Verkehrsamt über eine Reisebürolizenz verfügt und damit die Vergabe des Auftrags vornehmen kann,
- angesichts des Kostenvoranschlags über € 60.530,00 + MwSt. (€ 73.846,60);
- angesichts der Tatsache, die 5 Original Südtiroler Christkindlmärkte die Initiative über die IDM bewerben werden,
- da der Verkauf der Fahrscheine sowohl über Trenitalia als auch online erfolgen wird und die entsprechenden Erlöse zur Deckung der Anfangskosten beitragen werden,
- festgestellt, dass die IDM dabei ist, eine Kooperationsvereinbarung zu erstellen, laut welcher sie sich verpflichtet, einen etwaigen Fehlbetrag abzudecken,
- nach Einsicht in den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Haushaltsänderungsvorschlag, welcher dem vorliegenden Beschluss als wesentlicher Bestandteil beigelegt wird,
- auf der Grundlage des positiven Gutachtens des Kollegiums der Rechnungsprüfer,

beschließt

der Verwaltungsrat einstimmig,
a) in Bereich 7 unter Titel 1 – „Laufende Ausgaben" – das Ausgabenkapitel 366/07.01-1.03.02.99.008 „Auskunftsbüro Ankauf Zug-Dienste Christkindlmärkte IDM" mit einer sowohl kompetenz- als auch kassenmäßigen Veranschlagung von € 73.846,60 einzurichten,
b) unter Titel 2 – „Laufende Zuweisungen" – das Einnahmenkapitel 351/03.01.02.01.043 „Auskunftsbüro Verkauf Zug-Dienste Christkindlmärkte IDM" mit einer sowohl kompetenz- als auch kassenmäßigen Veranschlagung von € 73.846,60 einzurichten,
c) aufzuzeigen, dass die Buchhaltung hiervon Kenntnis genommen hat,
d) aufzuzeigen, dass vorliegender Beschluss gemäß Landesgesetz Nr. 33 vom 18.08.1992 an die Landesregierung zur Überprüfung weiterzuleiten ist,
e) aufzuzeigen, dass die vorliegende Maßnahme binnen 60 Tagen ab der erfolgten Vollstreckbarkeit vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, angefochten werden kann.

Letto, confermato e sottoscritto.
IL PRESIDENTE – DER PRÄSIDENT

f.to–gez. Roland Buratti

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet.
LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

f.to-gez. Roberta Agosti

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno di
€. …… assunto con la presente deliberazione è stato registrato, o comunque prenotato, da questo ufficio contabilità sul cap. …… del bilancio di competenza ……..

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung über den Betrag von
€. …… gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Buchhaltungsabteilung auf Kap. …… der Jahresbilanz …… vorgemerkt worden.

IL RESPONSABILE FINANZIARIO – DER FINANZLEITER

_____

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.
Certifica che estratto della presente deliberazione è stato pubblicato online il giorno

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.
Ein Auszug dieses Beschlusses wurde online am

_____

e per 10 giorni consecutivi

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

_____

Inviata alla Giunta Provinciale il

Dem Landesausschuss zugesandt am

_____
UFFICIO SEGRETERIA - SEKRETARIAT

_____

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto e non soggetta al controllo di legittimità è divenuta esecutiva il

Vorliegender nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfene und ohne Einwände für die vorgeschriebene Dauer veröffentlichte Beschluss ist am

_____

ai sensi della L.P. n.33/92

im Sinne des. L.G. Nr. 33/92 vollstreckbar geworden

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

_____

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO – ALTO ADIGE
Rip. VII – Prot. N.
seduta del
esaminato – art. _____ L.P. 33/92

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abt. VII – Prot. Nr.
in der Sitzung vom
überprüft – Art. _____ L.G. 33/92

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

_____